



Cette copie du questionnaire est offerte pour votre information seulement. Veuillez contacter votre directeur général afin de contribuer au sondage de votre municipalité. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter info@canadainfrastructure.ca.

Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes

- Introduction
- Routes et ponts
- Eau potable
- Eaux pluviales
- Eaux usées Bâtiments
- Installations de sport et de loisir
- Glossaire



Introduction

Merci de participer au Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes (BRIC). Le BRIC vise à fournir une évaluation objective de l'état des pratiques de gestion des actifs municipaux que sont les routes et les ponts, les installations d'eau potable, d'eaux usées et d'eaux pluviales, les bâtiments, les installations de sport et de loisir ainsi que de transport collectif¹. Plus de détails sont accessibles sur le site web du BRIC à <http://www.canadainfrastructure.ca>.

Ce projet est commandité par quatre importantes associations partenaires qui s'intéressent de près aux infrastructures, soit l'Association canadienne de la construction (ACC), la Société canadienne de génie civil (SCGC), l'Association canadienne des travaux publics (ACTP) et la Fédération canadienne des municipalités (FCM).

Nous vous demandons de bien vouloir désigner un coordonnateur afin de faciliter l'élaboration des réponses au questionnaire pour votre municipalité. Le questionnaire doit être rempli en ligne en accédant à <http://fluidsurveys.com/s/CIRC/> et doit être soumis d'ici au 30 janvier 2015.

Dans ce questionnaire, veuillez faire état de tous les actifs d'infrastructures essentielles des catégories énumérées que possédait votre organisation au 31 décembre 2013.

Nous invitons toutes les municipalités à remplir intégralement le questionnaire. Toutefois, si vous constatez que vous n'avez pas les données requises pour répondre à toutes les questions, veuillez répondre au plus grand nombre de questions possibles. Nous vous serions reconnaissants d'expliquer vos réponses à la fin du questionnaire ou de formuler des recommandations pour la prochaine édition du questionnaire, si vous le désirez.

¹Veuillez noter que le questionnaire ne comporte pas de questions détaillées sur les transports collectifs. Le BRIC collaborera directement avec l'Association canadienne du transport urbain et les sociétés de transport collectif pour obtenir et analyser les données sur l'état des infrastructures de transport collectif.

Sur le site web du BRIC (<http://www.canadainfrastructure.ca>), vous trouverez une liste de réponses aux questions les plus fréquentes. Nous vous suggérons fortement de lire le présent document avant de préparer vos réponses. Pour toute question relative à l'édition 2015 du BRIC ou au questionnaire en soi, veuillez communiquer avec nous par courriel à info@canadainfrastructure.ca.

Confidentialité

Le questionnaire est conçu de manière à n'identifier nulle personne, entreprise ou organisation. Les données fournies par l'intermédiaire du questionnaire seront traitées avec la plus grande discrétion. Le serveur utilisé pour le questionnaire en ligne et l'ensemble des données est exploité par un tiers au Canada.

Renseignements de base

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Renseignements de base* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes. Nous aimerions recueillir des renseignements généraux sur la façon dont votre municipalité gère ses actifs et prend les décisions au sujet des infrastructures.

C1. Veuillez fournir les renseignements suivants au sujet de votre municipalité :

Municipalité

Adresse de l'hôtel de ville

Ville, province/territoire

Code postal

Population municipale (2011)

C2. Veuillez indiquer le nom de la principale personne-ressource chargée de la coordination des réponses au questionnaire pour votre municipalité.

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Numéro de téléphone, poste	

C3.1. Votre municipalité a-t-elle un plan officiel de gestion des actifs et à quelle fréquence doit-il être mis à jour?

Plan de gestion des actifs	
----------------------------	--

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Non, nous ne projetons pas en produire un à l'heure actuelle.
- Non, mais nous projetons en produire un d'ici les douze prochains mois.
- Oui, il est mis à jour tous les ans.
- Oui, il est mis à jour tous les 2 à 3 ans.
- Oui, il est mis à jour tous les 4 ans ou plus.

C3.2. Si votre municipalité a un plan de gestion des actifs, quels actifs inclut-elle dans le plan?

Routes et ponts	
Eau potable	
Eaux pluviales	
Eaux usées	
Bâtiments	
Installations de sport et de loisir	
Transport collectif	

C4.1. Votre municipalité publie-t-elle un rapport sur l'état des actifs d'infrastructure servant à informer les parties prenantes de la collectivité? Dans l'affirmative, à quelle fréquence doit-il être mis à jour?

Rapport sur l'état des actifs d'infrastructure	
--	--

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Non, nous ne projetons pas en produire un à l'heure actuelle.
- Non, mais nous projetons en produire un d'ici les douze prochains mois.
- Oui, il est mis à jour tous les ans.
- Oui, il est mis à jour tous les 2 à 3 ans.
- Oui, il est mis à jour tous les 4 ans ou plus.

C4.2. Si votre municipalité produit un rapport sur l'état des infrastructures municipales, quels actifs inclut-elle dans le rapport?

Routes et ponts	
Eau potable	
Eaux pluviales	
Eaux usées	
Bâtiments	
Installations de sport et de loisir	
Transport collectif	

C5.1. Les stratégies d'adaptation aux changements climatiques font-elles partie des facteurs considérés par votre municipalité dans son processus décisionnel en matière d'investissements dans les infrastructures?

Stratégies d'adaptation aux changements climatiques	
---	--

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Pas du tout
- De façon non officielle, selon l'envergure et la nature des infrastructures en cause
- De façon officielle, par le biais des politiques ou des pratiques établies municipales

C5.2. Si les stratégies d'adaptation aux changements climatiques font partie des facteurs considérés par votre municipalité dans son processus décisionnel, pour quelles catégories d'actifs en tient-elle compte?

Routes et ponts	
Eau potable	
Eaux pluviales	

Eaux usées	
Bâtiments	
Installations de sport et de loisir	
Transport collectif	

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Veillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente de votre organisation.

Routes et ponts

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Routes et des ponts* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

R1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant des Routes et les ponts².

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Téléphone, poste	

R2. Votre organisation possède-t-elle les actifs suivants?

Autoroutes	
Artères	

² Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

Rues collectrices

Rues locales

Ruelles

Trottoirs

Ponts

Ponceaux $\geq 3\text{m}$

Passerelles

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Oui
- Non

R3. En 2013, quelle était la valeur du réseau de routes et de ponts de votre municipalité?

Vos réponses à la présente partie devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Veuillez indiquer, si les données sont disponibles, la valeur de tous les éléments d'actif reliés, tels que les affiches, garde-fous, dispositifs d'éclairage, pistes cyclables intégrées aux rues ou accotements pavés pour cyclistes, trottoirs et clôtures. Consultez le glossaire [LINK] pour les différents types d'évaluation. Pour des informations relatives à la norme, consultez le [document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés](#).

	Valeur des routes de votre organisation (\$)	Valeur des ponts de votre organisation (\$)
Valeur historique (coût)		
Amortissement accumulé (2013)		

R4. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée de l'ensemble du réseau de routes et de ponts appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs?

Indiquez, si c'est disponible, la valeur de tous les éléments d'actif reliés, tels que les affiches, garde-fous, dispositifs d'éclairage, pistes cyclables intégrées aux rues ou accotements pavés pour cyclistes, trottoirs et clôtures. Consultez le glossaire [LINK] pour les définitions des différents types d'évaluation. Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

	Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
Autoroutes/Voies rapides		
Artères		
Rues collectrices		
Rues locales		
Ruelles		
Trottoirs		
Ponts		
Ponceaux ≥ 3m		
Passerelles		

R5.1. En 2013, quelle était la taille du réseau routier (en kilomètres d'équivalent deux voies) appartenant à votre organisation?

	Longueur (en kilomètres d'équivalent deux voies)
Autoroutes/Voies rapides	
Artères	
Rues collectrices	
Rues locales	
Ruelles	
Trottoirs (km)	

R5.2. Veuillez répartir les routes rurales et routes urbaines (routes à l'intérieur et à l'extérieur des limites urbaines) de votre réseau routier municipal sous forme de pourcentages. Les totaux devraient correspondre à 100 %.

	Artères	Rues collectrices	Rues locales
Secteurs urbains			
Secteurs ruraux			

R6. En 2013, combien de ponts possédait votre organisation?

	Nombre d'actifs
Ponts	
Ponceaux ≥ 3m	
Passerelles	

R7. En 2013, comment votre organisation gérait-elle les actifs ci-dessous :

Routes	
Ponts	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données informatisées et système de gestion de l'entretien
- Données papier et système de gestion de l'entretien

Les deux – données informatisées et données papier
Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

R8. Quel est le pourcentage de votre réseau de routes et de ponts dont l'état physique a été évalué?

	Routes	Ponts
Pourcentage		

R9. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué aux routes et aux ponts appartenant à votre organisation?

Autoroutes	
Artères	
Rues collectrices	
Rues locales	
Ruelles	
Trottoirs	
Ponts	
Ponceaux ≥ 3m	
Passerelles	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 3 ans
- 3 à 5 ans
- Plus de 5 ans
- Pas de données

R10.1. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état ci-dessous, indiquez le pourcentage du réseau routier appartenant à votre organisation correspondant à chacun des états physiques suivants en 2013. Veuillez consulter l'échelle d'évaluation de l'état physique (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

Autorout es Artères Rues collectres Rues locals Ruelles Trottoirs

Très mauvais (%)	
Mauvais (%)	
Passable (%)	
Bon (%)	
Excellent (%)	

R10.2. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état ci-dessous, indiquez le pourcentage de ponts appartenant à votre organisation correspondant à chacun des états physiques suivants en 2013. Veuillez consulter l'échelle d'évaluation de l'état physique. Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Ponts	Ponceaux ≥ 3m	Passerelles
Très mauvais (%)			
Mauvais (%)			
Passable (%)			
Bon (%)			
Excellent (%)			

R11. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre à la question R10 sur l'état physique des routes et des ponts appartenant à votre organisation?

Source des données ayant servi à évaluer l'état physique

Autoroutes/Voies rapides	
Artères	
Rues collectrices	
Rues locales	
Ruelles	
Trottoirs	
Ponts	

Ponceaux ≥ 3m	
Passerelles	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :
Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause Données substitutives telles que l'âge de l'actif, les conditions du sol, la durée utile estimée, etc. Toutes les sources ci-dessus

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Vous avez terminé la partie traitant des Routes et ponts. Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente de votre organisation.

Eau potable

Vous êtes maintenant dans la partie traitant de l'*Eau potable* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

P1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant de l'*Eau potable*³.

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Numéro de téléphone, poste	

P2. Votre organisation possède-t-elle les actifs suivants?

Usines de traitement d'eau potable	
Réservoirs d'eau potable	
Stations de pompage d'eau potable	
Conduites locales d'eau potable (diam. <416mm)	
Conduites de transmission d'eau potable (diam. ≥416mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

Oui
Non

³ Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

P3. En 2013, quelle était la valeur de l'ensemble du réseau d'eau potable

appartenant à votre organisation? Consultez le glossaire pour les définitions des différents types d'évaluation. Vos réponses à la présente partie devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Si vous avez produit un rapport relatif à la norme 3150 du CCSP, celui-ci vous sera utile pour répondre aux questions ci-dessous. Pour des informations relatives à la norme, consultez le [document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés](#).

Valeur du réseau linéaire de distribution d'eau de votre organisation (conduites) (\$)	Valeur des usines de traitement de l'eau potable de votre organisation (\$)	Valeur des stations de pompage de l'eau de votre organisation (\$)	Valeur des réservoirs d'eau de votre organisation (\$)
--	---	--	--

Valeur historique (coût)	
Amortissement accumulé (fin 2013)	

P4. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée de l'ensemble du réseau d'eau potable appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs?

La valeur de remplacement estimée correspond au coût approximatif actuel (2013) de remplacement d'un actif, y compris les coûts de démolition. N'incluez pas les coûts du terrain ou frais généraux comme les frais d'administration. Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
--------------------------------	---------------------------------

Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	
Usine de traitement	
Stations de pompage	
Réservoirs	

P5. En 2013, quelle était la population desservie par le réseau d'eau potable appartenant à votre organisation?

Population desservie	
Nbre de ménages desservis	
Nbre de propriétés commerciales, industrielles et institutionnelles desservies	

P6.1. En 2013, quelle était la longueur totale (en km) du réseau linéaire de distribution d'eau (conduites) appartenant à votre organisation?

	Longueur (en km)
Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

P6.2. En 2013, combien des actifs d'eau potable suivants votre organisation possédait-elle?

	Quantité
Usines de traitement	
Stations de pompage	
Réservoirs	

P7. En 2013, quelle était la capacité de stockage approximative en mégalitres (ML) de tous les réservoirs (y compris les châteaux d'eau) appartenant à votre organisation?

1 ML = 1 000 000 litres

	ML
Capacité de stockage approximative	

P8. Quel(s) genre(s) de technologie employez-vous pour évaluer l'état de vos conduites principales? (Indiquez-les tous.)

Télévision en circuit fermé	
Détection acoustique des fuites	
Essais électromagnétiques	
Géoradars	
Sonars	
Autres technologies (veuillez les énumérer)	

P9. En 2013, quel pourcentage de votre réseau linéaire de distribution d'eau potable (conduites) était constitué de chacun des matériaux ci-dessous?

Chaque colonne devrait totaliser 100 %

	Conduites locales (diam. <416mm)	Conduites de transmission (diam. ≥416mm)
Métal (%)		
Plastique (%)		
Béton (%)		
Autre(s) (%)		
Matériau inconnu (%)		

P10. En 2013, comment votre organisation gérait-elle son réseau d'eau potable?

Usines de traitement	
Stations de pompage	
Réservoirs	
Réseau linéaire de distribution (conduites)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données informatisées et système de gestion de l'entretien
- Données papier et système de gestion de l'entretien
- Les deux – données informatisées et données papier
- Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

P11. Quel est le pourcentage de vos actifs d'eau potable dont l'état physique a été évalué?

	Percentage
Usines de traitement	
Réservoirs	
Stations de pompage	
Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

P12.1. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué à tous les actifs non linéaires de distribution d'eau potable appartenant à votre organisation?

Usines de traitement	
Réservoirs	
Stations de pompage	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 3 ans
- 3 à 5 ans
- Plus de 5 ans
- Pas de données

P12.2. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué à tous les actifs linéaires de distribution d'eau potable (conduites) appartenant à votre organisation?

	Réponse
Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans
- Pas de données

P13.1. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage du réseau linéaire de distribution d'eau potable (conduites) appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Conduites locales (diam. <416mm)	Conduites de transmission (diam. ≥416mm)
Très mauvais (%)		
Mauvais (%)		
Passable (%)		
Bon (%)		
Excellent (%)		

P13.2. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs du réseau de distribution d'eau potable appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Usines de traitement	Stations de pompage	Réservoirs
Très mauvais (%)			
Mauvais (%)			
Passable (%)			
Bon (%)			
Excellent (%)			

P14. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre aux questions P13.1. et P13.2. sur l'état physique des actifs d'eau potable appartenant à votre organisation?

Source des données ayant servi à évaluer l'état physique

Usines de traitement	
Stations de pompage	
Réservoirs	
Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées
- Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause
- Données substitutives telles que l'âge de l'actif, les conditions du sol, la durée utile estimée, etc.
- Toutes les sources ci-dessus

P15. En 2013, quel pourcentage du réseau de distribution d'eau potable (conduites) de votre municipalité se situait dans chacune des gammes d'âge suivantes?

<20	20 à 39	40 à	60 à	80 à	≥100
ans	ans	59 ans	79 ans	99 ans	ans

Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

P16. Votre municipalité a-t-elle entrepris une évaluation des risques ou du niveau de criticité des actifs d'eau potable appartenant à votre organisation?

Réponse

Usines de traitement	
Réservoirs	
Stations de pompage	
Conduites locales (diam. <416mm)	
Conduites de transmission (diam. ≥416mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

Oui, en cours
Oui, dans les 5 dernières années
Oui, dans les 5 à 10 dernières années
Oui, il y a plus de 10 ans
Non
Non, mais une évaluation est prévue d'ici 1 à 3 ans

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Vous avez terminé la partie traitant de l'Eau potable. Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente.

Eaux pluviales

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Eaux pluviales* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

S1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant des Eaux pluviales⁴.

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Numéro de téléphone, poste	

S2. Votre organisation possède-t-elle les actifs suivants?

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. : ≥ 450mm à 1500mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. : ≥1500mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

Oui
Non

⁴Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

S3. En 2013, quelle était la valeur du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation? Consultez le glossaire pour les définitions des différents types d'évaluation. Vos réponses devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Pour des informations relatives à la norme, [consultez le document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés.](#)

Valeur du réseau linéaire de collecte des eaux pluviales (conduites) de votre organisation (\$)	Valeur des stations de pompage des eaux pluviales de votre organisation (\$)	Valeur des installations de gestion des eaux pluviales de votre organisation (\$)
---	---	--

Valeur historique (coût)	
Amortissement accumulé (2013)	

S4. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée des actifs d'eaux pluviales appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs?

La valeur de remplacement estimée correspond au coût approximatif actuel (2013) de remplacement d'un actif, y compris les coûts de démolition. N'incluez pas les coûts du terrain ou frais généraux comme les frais d'administration. Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
--------------------------------	---------------------------------

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)	

Conduites d'eaux pluviales
(diam. $\geq 450\text{mm}$ à $< 1500\text{mm}$)

Conduites d'eaux pluviales (diam.
 $\geq 1500\text{mm}$)

S5.1. En 2013, quelle était la longueur totale (en km) du réseau linéaire de collecte des eaux pluviales (conduites) appartenant à votre organisation?

Longueur (en km)

Conduites d'eaux pluviales (diam. $< 450\text{mm}$)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. : $\geq 450\text{mm}$ à $< 1500\text{mm}$)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. $\geq 1500\text{mm}$)	

S5.2. En 2013, combien des actifs d'eaux pluviales suivants votre organisation possédait-elle?

Quantité

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux < 3	

S6. En 2013, quel pourcentage de votre réseau linéaire de collecte des eaux pluviales était constitué de chacun des matériaux ci-dessous?

Chaque colonne doit totaliser 100 %.

	Ponceaux $< 3\text{m}$	Conduites $< 450\text{mm diam.}$	Conduites ($\geq 450\text{mm}$ à $< 1500\text{mm diam.}$)	Conduites ($\geq 1500\text{mm diam.}$)
Métal (%)				
Béton (%)				
Grès vitrifié (%)				
Plastique (%)				
Autre(s) (%)				
Inconnu (%)				

S7. En 2013, comment votre organisation gérait-elle son réseau d'eaux pluviales?

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Réseau linéaire de collecte des eaux pluviales (conduites)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :
Données informatisées et système de gestion de l'entretien
Données papier et système de gestion de l'entretien
Les deux – données informatisées et données papier
Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

S8. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué aux actifs de drainage des eaux pluviales appartenant à votre organisation?

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. ≥1500mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :
Moins de 5 ans
5 à 10 ans
Plus de 10 ans
Ne possédons pas ces actifs
Pas de données

S9. Quel(s) genre(s) de technologie employez-vous pour évaluer l'état de vos conduites? (Indiquez-les tous.)

Télévision en circuit fermé	
Détection acoustique des fuites	
Essais électromagnétiques	
Géoradars	
Sonars	

Autres technologies (veuillez les énumérer)

S10. En 2013, quel pourcentage du réseau de collecte des eaux pluviales (conduites) de votre municipalité se situait dans chacune des gammes d'âge suivantes?

Les totaux doivent correspondre à 100 %.

	<20 ans	20 à 39 ans	40 à 59 ans	60 à 79 ans	80 à 99 ans	100 ans et plus
Ponceaux <3m						
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)						
Conduites d'eaux pluviales (diam. ≥ 450mm à <1500mm)						
Conduites d'eaux pluviales (diam. : ≥1500mm)						

S11.1. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en

2013. Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Stations de pompage des eaux pluviales	Installations de gestion des eaux pluviales
Très mauvais (%)		
Mauvais (%)		
Passable (%)		
Bon (%)		
Excellent (%)		

S11.2. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage du réseau linéaire de collecte des eaux pluviales (conduites) appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Ponceaux <3m	Conduites d'eaux pluviales (<450mm diam.)	Conduites d'eaux pluviales (450 mm à 1500 mm diam.)	Conduites d'eaux pluviales (>1500mm diam.)
Très mauvais (%)				
Mauvais (%)				
Passable (%)				
Bon (%)				
Excellent (%)				

S12. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre aux questions S11.1. et S11.2. sur l'état physique des actifs du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation?

	Source de données
Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. : ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. ≥1500mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées
- Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause
- Données substitutives telles que l'âge de l'actif, les conditions du sol, la durée utile estimée, etc.
- Toutes les sources ci-dessus

S13. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états liés à la demande-capacité suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions des états liés à la demande-capacité (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Stations de pompage des eaux pluviales	Installations de gestion des eaux pluviales	Ponceaux < 3 m	Conduites d'eaux pluviales
Très mauvais/critique (%)				
Mauvais (%)				
Passable (%)				
Bon (%)				
Excellent (%)				

S14. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre à la question S13 sur l'état lié à la demande-capacité du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation?

Source de données

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (tous diamètres)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées
Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause
Toutes les sources ci-dessus

S15. Depuis 2009, votre municipalité a-t-elle subi des dommages matériels en raison d'inondations? Dans l'affirmative, combien de fois est-ce arrivé dans les cinq dernières années et quel est le nombre total de propriétés qui ont été endommagées depuis 2009? Si vous n'avez pas subi de dommages matériels, veuillez laisser les champs en blanc.

Nombre d'inondations ayant causé des dommages matériels depuis 2009	
Coût des dommages aux travaux publics attribuables à des inondations depuis 2009 (p.ex. routes affaissées, stations de pompage endommagées)	
Nombre de propriétés privées endommagées en raison d'inondations depuis 2009 (si connu)	

S16. Votre municipalité a-t-elle entrepris une évaluation des risques ou du niveau de criticité des actifs du réseau de collecte des eaux pluviales appartenant à votre organisation?

Stations de pompage des eaux pluviales	
Installations de gestion des eaux pluviales	
Ponceaux <3m	
Conduites d'eaux pluviales (diam. <450mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. : ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'eaux pluviales (diam. ≥1500mm)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Oui, en cours
- Oui, dans les 5 dernières années
- Oui, dans les 5 à 10 dernières années
- Oui, il y a plus de 10 ans
- Non

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Vous avez terminé la partie traitant des Eaux pluviales. Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente.

Eaux usées

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Eaux usées* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

W1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant des Eaux usées⁵.

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Numéro de téléphone	
Poste téléphonique	

W2. Votre organisation possède-t-elle les actifs suivants?

Conduites d'eaux usées	
Conduites de refoulement	
Usines de traitement des eaux usées	
Systèmes de lagunes	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs de rétention des eaux usées	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

Oui
Non

⁵ Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

W3. En 2013, quelle était la valeur de l'ensemble du réseau de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation? Consultez le glossaire pour les définitions des différents types d'évaluation. Vos réponses devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Si vous avez produit un rapport relatif à la norme 3150 du CCSP, celui-ci vous sera utile pour répondre aux questions ci-dessous. Pour des informations relatives à la norme, consultez le [document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés](#).

Valeur du réseau linéaire d'eaux usées (conduites d'égouts et de refoulement) de votre organisation (\$)	Valeur des usines et installations de traitement des eaux usées (y compris les lagunes) de votre organisation (\$)	Valeur des stations de pompage des eaux usées de votre organisation (\$)	Valeur des réservoirs de rétention des eaux usées de votre organisation (\$)
--	---	--	--

Valeur historique (coût)	
Amortissement accumulé (2013)	

W4. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée de l'ensemble du réseau linéaire de collecte des eaux usées (conduites) appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs?

La valeur de remplacement estimée correspond au coût approximatif actuel (2013) de remplacement d'un actif, y compris les coûts de démolition. N'incluez pas les coûts du terrain ou frais généraux comme les frais d'administration. Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

	Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
Conduites d'égouts (diam. <450mm)		
Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)		
Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)		

Conduites de refoulement	
Usines/installations de traitement (y compris les lagunes)	
Stations de pompage	
Réservoirs de rétention/conduites d'égouts combinés	

W5.1. En 2013, quelle était la capacité approximative combinée (en millions de litres par jour ou ML/j) de toutes les usines de traitement et systèmes de lagunes appartenant à votre organisation?

	Capacité (ML/j)
Usines/Installations de traitement des eaux usées	

W5.2. En 2013, quelle était la capacité combinée (en ML) de chacun des types de rétention temporaire d'eaux usées ou de trop-plein d'égouts intégrés au réseau de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation?

	Capacité de rétention totale approx. (ML)
Réservoirs de rétention	
Rétention en conduites	
Autres	
Capacité de rétention totale	

W6.1. En 2013, quelle était la longueur totale (en km) du réseau linéaire de collecte des eaux usées appartenant à votre municipalité?

	Longueur (en km)
Conduites d'égouts (diam. <450mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)	
Conduites de refoulement	

Longueur totale

--

W6.2. En 2013, combien des actifs d'eaux usées suivants votre organisation possédait-elle?

Quantité

Usines/installations de traitement des eaux usées (y compris les lagunes)	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	

W7. En 2013, quel pourcentage du réseau linéaire de collecte des eaux usées (conduites) de votre municipalité se situait dans chacune des gammes d'âges suivantes?

<20 ans 20 à 39 ans 40 à 59 ans 60 à 79 ans 80 à 99 ans 100 ans et plus

Conduites d'égouts (diam. <450mm)						
Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)						
Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)						
Conduites de refoulement						

W8. Quel(s) genre(s) de technologie employez-vous pour évaluer l'état de vos conduites d'égouts ou de refoulement? (Indiquez-les tous.)

Télévision en circuit fermé	
Détection acoustique des fuites	
Essais électromagnétiques	
Géoradars	
Sonars	
Autres technologies (veuillez les énumérer)	

W9. En 2013, quel pourcentage de votre réseau linéaire de collecte des eaux usées (conduites) était constitué de chacun des matériaux ci-dessous? Les colonnes devraient totaliser 100 %.

	Conduites d'égouts (<450mm diam.)	Conduites d'égouts (≥ 450mm à <1500mm diam.)	Conduites d'égouts (≥1500mm diam.)	Conduites de refoulement
Métal (%)				
Béton (%)				
Grès vitrifié (%)				
Plastique (%)				
Autre(s) (%)				
Inconnu (%)				

W10. En 2013, comment votre organisation gérait-elle les actifs de son réseau d'eaux usées?

Usines/installations de traitement des eaux usées (y compris les lagunes)	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	
Réseau linéaire de collecte des eaux usées (conduites d'égouts et de refoulement)	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données informatisées et système de gestion de l'entretien
- Données papier et système de gestion de l'entretien
- Les deux – données informatisées et données papier
- Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

W11. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué à tous les actifs non linéaires de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation?

Usines/installations de traitement des eaux usées (y compris les lagunes)	
Stations de pompage des eaux usées	

Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées

--

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans
- Varie selon l'évaluation des risques
- Pas de données

W12. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué à tous les actifs linéaires de collecte des eaux usées (conduites) appartenant à votre organisation?

Conduites d'égouts (diam. <450mm)

--

Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)

--

Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)

--

Conduites de refoulement

--

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans
- Pas de données

W13.1. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs du réseau de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

Usines de traitement
des eaux usées

Systèmes
de lagunes

Stations de
pompage des eaux
usées

Réservoirs/conduites
de rétention des eaux
usées

Très
mauvais
(%)

Mauvais

(%)	
Passable (%)	
Bon (%)	
Excellent (%)	

W13.2. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage du réseau linéaire de collecte des eaux usées (conduites) appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Conduites d'égouts (diam. <450mm)	Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)	Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)	Conduites de refoulement
Très mauvais (%)				
Mauvais (%)				
Passable (%)				
Bon (%)				
Excellent (%)				

W14. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre aux questions W13.1. et W13.2. sur l'état physique de l'ensemble du réseau de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation?

Sources de données sur l'état

Usines de traitement des eaux usées	
-------------------------------------	--

Systèmes de lagunes	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	
Conduites d'égouts (diam. <450mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)	
Conduites de refoulement	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :
Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause Données substitutives telles que l'âge de l'actif, les conditions du sol, la durée utile estimée, etc. Toutes les sources ci-dessus

W15. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs du réseau de collecte des eaux d'égouts appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états liés à la demande-capacité suivants en 2013. Consultez le glossaire pour les définitions des états liés à la demande-capacité (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Usines de traitement des eaux usées	Systèmes de lagunes	Stations de pompage des eaux usées	Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	Conduites d'égouts et de refoulement
Très mauvais/critique (%)					
Mauvais (%)					
Passable (%)					
Bon (%)					
Excellent/très bon (%)					

W16. Votre municipalité a-t-elle entrepris une évaluation des risques ou du niveau de criticité des actifs du réseau de collecte des eaux usées appartenant à votre organisation?

Usines de traitement des eaux usées	
Systèmes de lagunes	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	
Conduites d'égouts (diam. <450mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥ 450mm à <1500mm)	
Conduites d'égouts (diam. ≥1500mm)	
Conduites de refoulement	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Oui, en cours
- Oui, dans les 5 dernières années
- Oui, dans les 5 à 10 dernières années
- Oui, il y a plus de 10 ans
- Non

W17. Quelle est la principale source d'information qui vous a permis de répondre à la question W13 sur l'état lié à la demande-capacité de l'ensemble des actifs du réseau des eaux usées appartenant à votre organisation?

Source des données ayant servi à évaluer l'état

Conduites d'égouts et conduites de refoulement	
Usines/installations de traitement des eaux usées (y compris les lagunes)	
Systèmes de lagunes	
Stations de pompage des eaux usées	
Réservoirs/conduites de rétention des eaux usées	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données complètes fondées sur des inspections et analyses détaillées
- Opinion d'un représentant municipal basée sur son expérience de travail sur l'actif en cause
- Toutes les sources ci-dessus

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

**Vous avez terminé la partie traitant des Eaux usées du questionnaire.
Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente.**

Bâtiments

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Bâtiments* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

B1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant des Bâtiments⁶.

Prénom, nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Téléphone, poste	

B2. Veuillez indiquer le nombre d’installations des divers groupes d’âges* que possédait votre municipalité en 2013. Consultez le glossaire pour les définitions des types de bâtiments (LINK). Pour répondre à cette question, indiquez le nombre d’installations individuelles, ainsi que le nombre d’installations regroupées dans les bâtiments multiusages.

	1 à 10 ans	11 à 20 ans	21 à 30 ans	31 à 49 ans	50 ans et plus	Âge inconnu	Nbre intégré à des bâtiments multiusages**
Postes de police (appartenant à la municipalité)							
Casernes d’incendie							
Stations d’ambulances							
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics							
Refuges (jeunes, femmes, sans-abri)							
Bibliothèques							
Garderies							
Installations communautaires et culturelles							

⁶ Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

Installations de soins de santé							
Centres de soins de longue durée							

*Pour les installations qui ont subi des rénovations ou une modernisation majeures, l'âge devrait correspondre au nombre d'années depuis ces investissements.

**Indiquez le nombre d'actifs par genre intégrés à un bâtiment multiusages (p.ex. une bibliothèque intégrée à un centre communautaire).

B3. En 2013, quelle était la valeur des actifs en bâtiments appartenant à votre organisation?

Vos réponses à la présente partie devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Si vous avez produit un rapport relatif à la norme 3150 du CCSP, celui-ci vous sera utile pour répondre aux questions ci-dessous. Pour des informations relatives à la norme, consultez le [document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés](#).

Veillez indiquer la valeur pour chaque type d'installation. Pour les bâtiments servant à deux ou plusieurs usages, indiquez la valeur chaque type d'installation en proportion de la valeur du bâtiment. Cliquez ici afin d'obtenir de l'aide sur la façon de calculer la valeur pour les bâtiments multiusages. Consultez le glossaire [LINK] pour les différents types d'évaluation de bâtiments.

	Valeur historique (coût)	Amortissement accumulé (2013)
Postes de police (appartenant à la municipalité)		
Casernes d'incendie		
Stations d'ambulances		
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics		
Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)		
Bibliothèques		
Garderies		
Installations communautaires et culturelles		
Installations de soins de santé		
Centres de soins de longue durée		

B4. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée des installations de bâtiment appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs? Veuillez indiquer la valeur pour chaque type d'installation.

Pour les bâtiments servant à deux ou plusieurs usages, indiquez la valeur de chaque type d'installation en proportion de la valeur du bâtiment. Cliquez sur le lien suivant pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon de calculer la valeur dans le cas de bâtiments multiusages (LINK). Consultez le glossaire pour les définitions des types de bâtiments (LINK). Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

	Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
Postes de police (appartenant à la municipalité)		
Casernes d'incendie		
Stations d'ambulances		
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics		
Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)		
Bibliothèques		
Garderies		
Installations communautaires et culturelles		
Installations de soins de santé		
Centres de soins de longue durée		

B5. En 2013, comment votre organisation gérait-elle les actifs ci-dessous :

Postes de police (appartenant à la municipalité)	
Casernes d'incendie	
Stations d'ambulances	
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics	
Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)	
Bibliothèques	

Garderies
 Installations communautaires et culturelles
 Installations de soins de santé
 Centres de soins de longue durée

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Données informatisées et système de gestion de l'entretien
- Données papier et système de gestion de l'entretien
- Les deux – données informatisées et données papier
- Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

B6. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état physique appliqué aux actifs en bâtiments appartenant à votre organisation?

Postes de police (appartenant à la municipalité)
 Casernes d'incendie
 Stations d'ambulances
 Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics
 Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)
 Bibliothèques
 Garderies
 Installations communautaires et culturelles
 Installations de soins de santé
 Centres de soins de longue durée

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans
- Ne possédons pas ces actifs
- Pas de données

B7. Quel est le pourcentage de vos actifs en bâtiments dont l'état physique a été évalué?

	Pourcentage
Postes de police (appartenant à la municipalité)	
Casernes d'incendie	
Stations d'ambulances	
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics	
Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)	
Bibliothèques	
Garderies	
Installations communautaires et culturelles	
Installations de soins de santé	
Centres de soins de longue durée	

B8. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs en bâtiments appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour les définitions de l'échelle d'évaluation de l'état des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %.

	Très mauvais (%)	Mauvais (%)	Passable (%)	Bon (%)	Excellent
Postes de police (appartenant à la municipalité)					
Casernes d'incendie					
Stations d'ambulances					
Bâtiments administratifs, centres de service, bâtiments de travaux publics					
Refuges (p.ex. jeunes, femmes, sans-abri)					
Bibliothèques					

Garderies	
Installations communautaires et culturelles	
Installations de soins de santé	
Centres de soins de longue durée	

Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Vous avez terminé la partie traitant des Bâtiments. Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente de votre organisation.

Installations de sport et de loisir

Vous êtes maintenant dans la partie traitant des *Installations de sport et de loisir* du Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes.

SR1. Veuillez indiquer vos coordonnées en tant que personne-ressource pour la partie traitant des Installations de sport et de loisir⁷.

Réponse

Prénom	
Nom de famille	
Titre, service	
Courriel	
Téléphone	
Poste téléphonique	

⁷ Si différente de la personne-ressource principale assurant la coordination du questionnaire

SR2. En 2013, quelle était la valeur de l'ensemble des installations de sport et de loisir appartenant à votre organisation?

Vos réponses à la présente partie devraient être conformes à la norme 3150 du CCSP. Si vous avez produit un rapport relatif à la norme 3150 du CCSP, celui-ci vous sera utile pour répondre aux questions ci-dessous. Pour des informations relatives à la norme, consultez le [document de la division Comptabilité dans le secteur public de l'Institut Canadien des Comptables agréés](#).

Veillez indiquer la valeur pour chaque type d'installation. Pour les bâtiments servant à deux ou plusieurs usages, indiquez la valeur de chaque type d'installation en proportion de la valeur du bâtiment. Cliquez sur le lien suivant pour obtenir de l'aide sur la façon de calculer la valeur dans le cas des bâtiments multiusages (LINK). Consultez le glossaire pour les définitions des types d'installations de sport et de loisir (LINK).

	Valeur historique (coût)	Amortissement accumulé (2013)
Aré纳斯		
Piscines (intérieures, extérieures, jets d'eau, barboteuses)		
Planchodromes		
Curlings		
Stades		
Courts de tennis		
Terrains de sport		
Pentes de ski		
Centres /complexes communautaires et de loisir, y compris les centres pour les aînés et les jeunes		

SR3. En 2013, quelle était la valeur de remplacement estimée des divers types d'installations de sport et de loisir appartenant à votre organisation? Quel était le budget annuel de renouvellement (remise en état, reconstruction et remplacement) de ces actifs? Veuillez indiquer la valeur pour

chaque type d'installation. Pour les bâtiments servant à deux ou plusieurs usages, indiquez la valeur de chaque type d'installation en proportion de la valeur du bâtiment. Cliquez sur le lien suivant pour obtenir de l'aide sur la façon de calculer la valeur dans le cas des bâtiments multiusages (LINK). Consultez le glossaire pour les définitions des types d'installations de sport et de loisir. Si 2013 n'a pas été une année représentative de vos budgets d'investissement annuels, indiquez une valeur annuelle représentative des investissements des trois dernières années.

	Valeur de remplacement estimée	Budget annuel de renouvellement
ARÉNAS		
Arénas intérieurs : une patinoire		
Arénas intérieurs : 2 à 3 patinoires		
Arénas intérieurs : 4 patinoires		
Arénas intérieurs : 5 patinoires et plus		
Arénas extérieurs		
PISCINES		
Piscines intérieures : 25 mètres		
Piscines intérieures : 50 mètres ou plus		
Piscines intérieures : piscines de loisir		
Piscines extérieures		
Barboteuses		
Jets d'eau		
AUTRES INSTALLATIONS		
Planchodromes (intérieurs/extérieurs)		
Curlings intérieurs		
Stades (intérieurs/extérieurs)		
Courts de tennis (intérieurs/extérieurs)		
Terrains de sport (intérieurs/extérieurs)		
Pentes de ski		

INSTALLATIONS MULTIUSAGES		
Centres/complexes communautaires et de loisir		
Centres pour les aînés		
Centres pour les jeunes		

SR4. Veuillez indiquer le nombre d'installations de sport et de loisir des diverses configurations et divers groupes d'âges* suivants que possédait votre municipalité en 2013. Pour répondre à cette question, indiquez le nombre d'installations individuelles, ainsi que le nombre d'installations regroupées dans les bâtiments multiusages.

	1 à 10 ans	11 à 20 ans	21 à 30 ans	31 à 49 ans	50 ans et plus	Âge inconnu	Nbre intégré à des bâtiments multiusages**
ARÉNAS							
Aré纳斯 intérieurs : une patinoire							
Aré纳斯 intérieurs : 2 à 3 patinoires							
Aré纳斯 intérieurs : 4 patinoires							
Aré纳斯 intérieurs : 5 patinoires et plus							
Aré纳斯 extérieurs							S/o
PISCINES							
Piscines intérieures : 25 mètres							
Piscines intérieures : 50 mètres et plus							
Piscines intérieures : piscines de loisir							
Piscines extérieures							S/o
Barboteuses							S/o
Jets d'eau							S/o
AUTRES INSTALLATIONS							
Planchodromes (intérieurs/extérieurs)							
Curlings intérieurs							
Stades (intérieurs/extérieurs)							
Courts de tennis (intérieurs/extérieurs)							
Terrains de sport (intérieurs/extérieurs)							
Pentes de ski							S/o
INSTALLATIONS MULTIUSAGES							

Centres/complexes communautaires et de loisir							S/o
Centres pour les aînés							
Centres pour les jeunes							

*Pour les installations qui ont subi des rénovations ou une modernisation majeures, l'âge devrait correspondre au nombre d'années depuis ces investissements.

**Indiquez le nombre d'actifs par genre intégrés à un bâtiment multiusages (p.ex. une piscine intégrée à un centre communautaire et de loisir).

SR5. En 2013, quel était le cycle d'évaluation de l'état appliqué aux actifs et au réseau de sports et de loisir appartenant à votre organisation?

Réponse

Aré纳斯	
Piscines (intérieures, extérieures, jets d'eau, barboteuses)	
Centres/complexes communautaires et de loisir	
Centres pour les aînés/pour les jeunes	
Planchodromes	
Curlings	
Stades	
Courts de tennis	
Terrains de sport	
Pentes de ski	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :

- Moins de 5 ans
- 5 à 10 ans
- Plus de 10 ans
- Ne possédons pas ces actifs
- Pas de données

SR6. En 2013, comment votre organisation gérait-elle les actifs ci-dessous :

Réponse

Aré纳斯	
Piscines (intérieures, extérieures, jets d'eau, barboteuses)	
Centres/complexes communautaires et de loisir	
Centres pour les aînés/pour les jeunes	
Planchodromes	
Curlings	

Stades	
Courts de tennis	
Terrains de sport	
Pentes de ski	

OPTIONS DU MENU DÉROULANT :
Données informatisées et système de gestion de l'entretien
Données papier et système de gestion de l'entretien
Les deux – données informatisées et données papier
Pas de données et pas de système de gestion de l'entretien

SR7. Quel est le pourcentage des actifs ci-dessous appartenant à votre organisation dont l'état physique a été évalué?

	Pourcentage
Arénas	
Piscines (intérieures, extérieures, jets d'eau, barboteuses)	
Centres/complexes communautaires et de loisir	
Centres pour les aînés/pour les jeunes	
Planchodromes	
Curlings	
Stades	
Courts de tennis	
Terrains de sport	
Pentes de ski	

SR8. À l'aide de l'échelle d'évaluation de l'état, indiquez le pourcentage des actifs de sport et de loisir appartenant à votre organisation qui se classait dans chacun des états physiques suivants en 2013.

Consultez le glossaire pour obtenir les définitions détaillées de l'échelle d'évaluation des actifs (LINK). Les totaux doivent correspondre à 100 %. Si votre municipalité ne possède pas un ou plusieurs des types d'actif, laissez le(s) champ(s) en blanc.

	Très mauvais (%)	Mauvais (%)	Passable (%)	Bon (%)	Excellent (%)
ARÉNAS					
Arénas intérieurs : une patinoire					
Arénas intérieurs : 2-3 patinoires					
Arénas intérieurs : 4 patinoires					
Arénas intérieurs : 5 patinoires et plus					
Arénas extérieurs					
PISCINES					
Piscines intérieures : 25 mètres					
Piscines intérieures : 50 mètres et plus					
Piscines intérieures : piscines de loisir					
Piscines extérieures					
Barboteuses					
Jets d'eau					
AUTRES INSTALLATIONS					
Planchodromes (intérieurs/extérieurs)					
Curlings intérieurs					
Stades (intérieurs/extérieurs)					
Courts de tennis (intérieurs/extérieurs)					
Terrains de sport (intérieurs/extérieurs)					
Pentes de ski					
INSTALLATIONS MULTIUSAGES					
Centres/complexes communautaires et de loisir					
Centres pour les aînés					
Centres pour les jeunes					

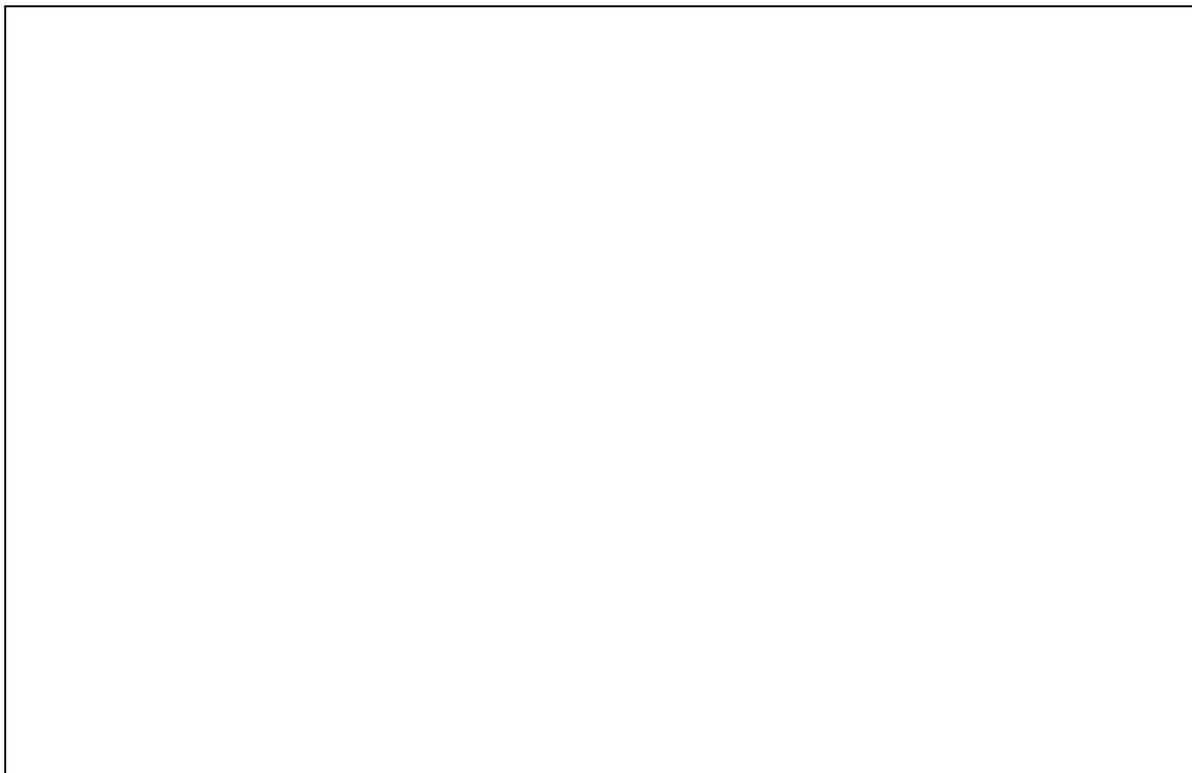
Si vous croyez avoir rempli cette partie du mieux que vous le pouvez, veuillez sélectionner « terminé ».

Vous avez terminé la partie traitant des Installations de sport et de loisir. Veuillez répondre aux autres parties du questionnaire ou sauvegarder le questionnaire et envoyer le lien fourni à la personne pertinente de votre organisation.

Félicitations! Vous avez rempli le Questionnaire du Bulletin de rendement des infrastructures canadiennes. Nous vous remercions du temps et des efforts que vous y avez consacrés. Si vous désirez conserver une copie des réponses pour vos dossiers, imprimez le questionnaire après avoir cliqué sur « soumettre » ou téléchargez une copie.

Nous assemblerons et analyserons les données recueillies à l'aide du questionnaire au cours des prochains mois. Nous comptons publier le rapport final à l'automne de 2015. Entre-temps, nous vous invitons à nous suivre sur Twitter @CIRC_BRIC ou à vous rendre régulièrement au site web du BRIC à canadainfrastructure.ca pour vous tenir au courant des développements.

Auriez-vous des commentaires ou des suggestions à formuler pour améliorer la prochaine édition du questionnaire? Veuillez les indiquer ci-dessous :



Glossaire

Glossaire des termes utilisés

Valeur historique

- Montant payé lorsque l'actif a été acquis, construit ou développé, y compris l'installation de l'actif à l'emplacement et dans l'état nécessaire à l'usage auquel il était destiné. Référez-vous à la déclaration des immobilisations corporelles que vous avez élaborée en vertu du chapitre SP 3150 du CCSP.

Amortissement accumulé

- Somme des coûts comptabilisés pour une immobilisation corporelle à titre de dépenses au cours des périodes d'exploitation de sa durée utile, moins sa valeur résiduelle. Référez-vous à la déclaration des immobilisations corporelles que vous avez élaborée en vertu du chapitre SP 3150 du CCSP.

Valeur comptable

- Coût de l'actif, moins l'amortissement accumulé et tout montant de dépréciation. Référez-vous à la déclaration des immobilisations corporelles que vous avez élaborée en vertu du chapitre SP 3150 du CCSP.

Coût de remplacement

- La valeur de remplacement estimée correspond au coût approximatif actuel de remplacement d'un actif, y compris les coûts de démolition. N'incluez pas les coûts du terrain ou les frais généraux comme les frais d'administration.

Budget annuel de renouvellement

- Montant annuel budgété pour la remise en état, la reconstruction ou le remplacement d'infrastructures.

Calcul du coût de remplacement pour les installations multiusages

- Lorsqu'un bâtiment ou un terrain sert à deux ou à plusieurs usages, le coût de remplacement proportionnel de chaque type d'installation devrait être représenté. Par exemple, si une bibliothèque est intégrée à un centre communautaire et que la valeur de la bibliothèque représente 35 % de la valeur de remplacement du bâtiment, indiquez 35 % de la valeur du bâtiment pour la bibliothèque et le reste pour le centre communautaire. Il est important d'éviter d'indiquer des montants en double et de ne pas inclure la valeur entière du bâtiment pour le centre communautaire.

Installation distincte

- Bâtiment particulier comportant un type d'installation distincte des autres éléments ou types d'installations, par exemple, un aréna ou une piscine non relié à un complexe multiusages. Une installation distincte peut aussi servir à soutenir l'usage de l'installation principale (abriter des vestiaires, des salles de rencontre, des franchises, etc.).

Glossaire des termes de l'état physique

L'échelle d'évaluation de l'état devrait être harmonisée aux définitions suivantes. -

- **Excellent : satisfaisant pour l'avenir**
Bien entretenu, en bon état, nouveau or récemment remis en état
- **Bon : acceptable pour le moment**
Acceptable, approche généralement de la mi-durée de la vie utile prévue
- **Passable : suivi nécessaire**
Signes de détérioration, déficiences présentes dans certains éléments
- **Mauvais : possibilités croissantes d'usage compromis**
Approche de la fin de la durée utile, état sous les normes, une grande partie du système affiche une détérioration considérable
- **Très mauvais : insatisfaisant pour un usage prolongé**
Proche ou au-delà de la fin de la durée utile, signes généralisés de détérioration avancée, certains actifs peuvent être inutilisables.

Si vous n'avez pas de données sur l'état d'un actif, vous pouvez vous servir de la durée utile estimée (DUE) pour commencer. Référez-vous aux durées ci-dessous pour vous guider :

Évaluation de l'état	% de DUE restant
Excellent	80 à 100 %
Bon	60 à 79 %
Passable	40 à 59 %
Mauvais	20 à 39 %
Très mauvais	<20 %

Glossaire des termes de l'état lié à la demande-capacité

L'échelle d'évaluation de l'état lié à la demande-capacité devrait être harmonisée aux définitions suivantes. -

- **Excellent**
La demande correspond bien à la capacité nominale et aucun problème opérationnel n'est éprouvé.
- **Bon**
La demande se situe dans la capacité nominale et des problèmes opérationnels surviennent à l'occasion.
- **Passable**
La demande approche de la capacité nominale et/ou des problèmes opérationnels considérables surviennent régulièrement.
- **Mauvais**
La demande a atteint la capacité nominale et/ou des problèmes opérationnels considérables sont évidents.
- **Très mauvais/critique**
La demande dépasse la capacité nominale et/ou des problèmes opérationnels graves sont éprouvés de façon continue.

Glossaire des types d'installations de sport et de loisir

Aréna intérieur	Installation (distincte ou intégrée à un centre communautaire) offrant une patinoire ou plus pour différents usages autres que le curling.
Patinoire extérieure	Surface glacée naturelle ou artificielle (à l'exclusion des plans d'eau glacés comme un étang ou un lac) servant à divers usages, et pouvant avoir une forme rectangulaire conventionnelle ou une forme de sentier.
Piscine intérieure	Installation intérieure (distincte ou intégrée à un centre communautaire) servant à divers usages aquatiques individuels ou de groupe. Comptez séparément chaque bassin, mais non pas les baignoires à remous.
Centre ou complexe communautaire et de loisir	Installation utilisée pour des programmes récréatifs de tous genres et pouvant combiner des éléments comme une piscine, un aréna, un centre de conditionnement physique, des salles de réunion, un centre pour les aînés, etc. Dans certaines municipalités, ces centres portent le nom de complexes récréatifs ou sportifs.
Terrain de sport	Espace extérieur réservé à une activité sportive ou à plusieurs activités sportives comme le baseball, la balle molle, le soccer, le cricket, le football, le rugby, la crosse ou même le Frisbee. Peut désigner à la fois une installation intérieure ou extérieure.
Centre pour les aînés	Installation utilisée pour des programmes de tous genres s'adressant aux aînés.
Centre pour les jeunes	Installation utilisée pour des programmes de tous genres s'adressant aux enfants et aux jeunes.
Piscine extérieure	Installation extérieure servant à divers usages aquatiques individuels ou de groupe.
Gymnase	Salle de grande taille utilisée pour diverses activités intérieures (p.ex. basketball et volleyball).
Planchodrome	Espace intérieur ou extérieur muni de structures et de pistes pour pratiquer le sport de la planche à roulettes.
Court de tennis	Installation conçue pour la pratique du tennis et consistant en une surface dure rectangulaire séparée en deux par un filet bas. Peut désigner à la fois une installation intérieure ou extérieure.
Curling	Installation offrant une ou plusieurs patinoires réservées exclusivement à la pratique du curling.
Jets d'eau	Installation aquatique extérieure dépourvue de bassins d'eau.
Barboteuse	Installation aquatique extérieure peu profonde.
Centre de conditionnement physique	Installation offrant des programmes d'entraînement cardiovasculaire, en résistance ou en levée de poids ou des programmes d'exercices en groupe (peut être distincte ou intégrée à un centre communautaire)
Stade	Installation intérieure ou extérieure pouvant recevoir un grand nombre de spectateurs pour la présentation de différentes activités.
Pente de ski	Installation extérieure de ski alpin munie de remonte-pentes ou de téléskis
Terrain de golf	Installation extérieure servant à la pratique du golf, à l'exclusion des champs d'exercice pour le golf.

Glossaire des types de bâtiment

Caserne d'incendie	Aussi désignée caserne de pompiers, installation servant à abriter les camions d'incendie et les véhicules accessoires, le matériel de protection, le matériel spécialisé ainsi que les boyaux d'incendie. Peut comporter des aires de repos et de travail.
Station d'ambulances	Installation servant à abriter des véhicules ambulances, du matériel médical, des équipements de protection personnelle et des fournitures médicales. Peut aussi comporter des locaux de garage, de stationnement, d'habitation, de bureaux, d'entraînement et de stockage de bonbonnes d'oxygène.
Bâtiment administratif, centre de service, bâtiment de travaux publics	Installation pouvant comporter la salle du conseil et les bureaux administratifs de la municipalité, les bureaux d'application des règlements, la cour municipale, le bâtiment des travaux publics.
Installation communautaire et culturelle	Installation liée aux arts et à la culture. Peut comporter une galerie d'art, un théâtre, un musée, un centre culturel, un conservatoire de musique, une pépinière des arts et des studios d'art.
Refuge (p.ex. jeunes, femmes ou sans-abri)	Installation offrant des chambres à un lit, à plus d'un lit ou des dortoirs pour loger temporairement ou de façon transitoire des sans-abri, des familles ou des personnes fuyant la violence et leur assurer divers niveaux de soutien. Englobe les refuges pour les sans-abri, les jeunes, les familles et les femmes.
Bibliothèque	Installation accessible au grand public offrant des ouvrages pour consultation ou location. Peut aussi offrir des ressources comme des ordinateurs et des locaux pour des réunions communautaires.
Garderie	Établissement offrant des services de garde, de supervision et de protection des enfants, mais n'offrant pas la supervision de nuit.
Installation de soins de santé	Installation offrant des soins de santé relevant du contrôle de la municipalité. Peut désigner des cliniques et des centres de santé.
Centre de soins de longue durée	Installation assurant des soins médicaux, sociaux et personnels ou différents niveaux de soutien aux personnes souffrant de maladies chroniques ou mentales qui y habitent. En font partie les maisons de santé et autres maisons pour les personnes âgées, les hospices ainsi que les centres de soins palliatifs, de réadaptation et de soins de longue durée.